

## RESTAURAREA UNEI GARNITURI DIN SECOLUL AL XIX-LEA DE LA MUZEUL NAȚIONAL DE ISTORIE A TRANSILVANIEI

Emil CĂPĂLNA

O contribuție esențială pentru redarea în circuitul cultural și național a obiectelor de artă este adusă prin munca restauratorilor.

**Garnitura de salon** este o piesă de o mare valoare istorică și artistică. Este formată din 4 scaune tapițate cu spătar și o canapea de trei locuri cu brațe. Canapeaua are următoarele dimensiuni: lungimea 135 cm, lățimea de 56-59 cm și înălțimea de 105 cm. Scaunele au lățimea și înălțimea similară cu canapeaua.

Este executată din lemn de paltin și abanos prin sculptare, strunjire, furniruire și entarsiere. Are culoarea neagră cu luciu mat. Garnitura a fost creată într-un atelier englez din secolul XIX perioada 2/2.

Picioarele sunt strunjite, brațele entarsiate cu sidef și se termină în volute cu console aurite. Spătarul este format dintr-un cartuş central compus dintr-o placă de maiolica pictată încadrată de un chenar dublu: unul din lemn profilat și celălalt din sidef, fiind flancat de doi baluștri strunjiți, legați de bare profilate entarsiate cu sidef și aplice de alamă.

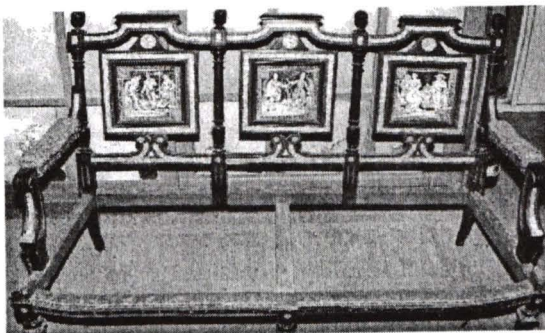
Cele spuse mai sus sunt valabile pentru întreaga garnitură. Placa de maiolica a unui scaun este pictată cu o scenă istorică inspirată dintr-un roman de sir Walter Scott și poartă semnătura lui **Moyr Smith**, incluzând inscripțiile: **Guy Mannering, Meg Merilees and Hateraik**. Al doilea scaun are inscripția: **Heart of Midlothian: Jeannie and the Queen** Al treilea scaun are inscripția identică cu cea de pe primul scaun iar al patrulea și ultimul scaun are inscripția: **Old mortality; Morton and Burley**.

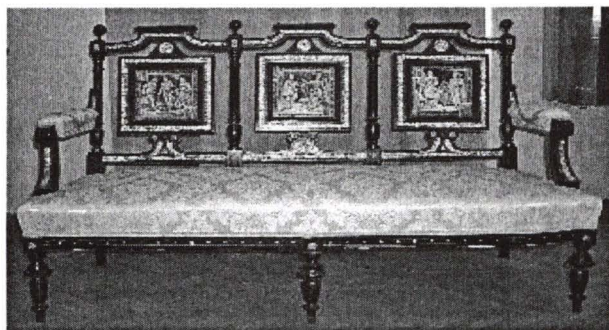
Canapeaua are inscripțiile de pe cele trei cartușe după cum urmează: 1. **Fair maid oh Perth; Bonthron accuses Rothsay**; 1. **For Tunes of Nigel; Nigel and king Jeanes**; 3. **Bride of Lammer; Rawens wood and Lucy**

Lemnul garniturii se prezintă în stare relativ bună, furnirul de abanos căzut sau desprins parțial pe traversele șezutului la scaun și la canapea. Căzute părțile laterale de pe picioarele strunjite ale scaunelor și canapelei; fragmentele respective se păstrează. Alama lipsă sau desprinsă pe spătar și șezut la scaune și canapea. Sideful lipsește, căzut și desprins de pe spătarul scaunelor și canapelei și de pe brațele canapelei. tapișeria de brocart a fost îndepărtată împreună cu umplutura creând o stare deplorabilă a garniturii.

Datorită funcționalității sale, garnitura a suferit deteriorări. Piesele sunt dezmembrate. Întreaga suprafață a garniturii este acoperită cu un start gros de praf și murdărie și mucegai alb.

În urma celor constatate am trecut la restaurarea în sine, care a avut loc în cadrul Laboratorului de Restaurare din Cluj-Napoca. În acest sens, s-a început





curățirea combinată (mecanică și chimică); după o periere generală ușoară s-a trecut la înmuierea suprafeței cu alcool tehnic și apă prin tamponare cu vată și tifon, urmată fiind de ștergeri cu tampon și vată uscată.

S-a continuat cu o curățire mecanică prin raclare cu bisturiul și diferite spatule dentare pe toată suprafața garniturii. Pentru a nu deteriora fragmentele de furnir și sidef a fost necesară și lupa de disecție.

Întregirea garniturii s-a realizat prin re consolidarea pieselor, în parte prin lipire (piciorul scaunului de cadre) și presare. A fost consolidat și furnirul desprins parțial, cel căzut a fost relipit și cel lipsă a fost completat cu furnir de paltin. Bucățile de sidef au fost și ele relipite, doar cele existente. Au fost relipite ornamentele metalice.

A urmat operația de repatinare a pieselor, utilizând un baiț negru în alcool pur (atât cele vechi cât și cele noi). Suprafețele repatinate au fost pensulate cu ulei de in fiert, peste care s-a aplicat un strat de schelak (40 %). Operația a fost făcută alternativ Schelak - ulei de in, iar, în final s-a dat cu Schelak.

În finalul operațiilor au fost retapițate toate piesele garniturii utilizându-se materialele tradiționale. Operația de retapițare a fost realizată de doi tapișeri de la Libertatea. Piesa a fost redată circuitului muzeal fiind expusă în sala de expoziție a muzeului nostru.

## RESUME

La restauration d'une garniture de meubles du XIX-eme siècle du Musée National D'Histoire de Transylvanie de Cluj-Napoca. La garniture de salon est une pièce de grande valeur artistique qui a été créée dans un atelier anglais de XIX-eme siècle dans la période 2/2. Elle a été exécutée en bois de sycomore, d'ébénier par sculptage, travail au tour, placage et etandiere. A la suite des opérations de restauration on a rendu au patrimoine une oeuvre d'art de valeur.

